



Datenschutz | Protezione dei dati

Information gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679

Wir möchten Sie darüber informieren, dass die EU-Verordnung 2016/679 über den Schutz personenbezogener Daten den Schutz der Vertraulichkeit personenbezogener Daten natürlicher Personen vorsieht. Die personenbezogenen Daten werden von dieser Verwaltung ausschließlich zur Erfüllung institutioneller oder ergänzender Aufgaben erhoben und verarbeitet.

Zweck der Datenverarbeitung

Die personenbezogenen Daten werden im Rahmen der normalen Verwaltungstätigkeit zur Erfüllung der Dienstleistungen der Stadtbibliothek sowie für die daraus folgenden verwaltungstechnischen und buchhalterischen Aufgaben gesammelt und verarbeitet. So werden Ihre Daten dazu verwendet, den Leihvertrag zwischen Ihnen und der Bibliothek zu verwalten. **Dazu bedarf es keiner Zustimmung von Ihrer Seite.**

Ihre persönlichen Daten werden für die **Zusendung von Nachrichten** per Email über die Tätigkeit der Bibliothek verarbeitet, zum Beispiel für die Mitteilung von Veranstaltungen und Aktionen. Dazu ist Ihre ausdrückliche Zustimmung erforderlich. Fehlt diese, so dürfen keine Nachrichten zugesandt werden.

Bei Veranstaltungen und Aktionen können **Fotos / Videos**, auf denen Sie abgebildet sind, erstellt und, auf der Grundlage des Presserechts, an lokale Zeitungen und Zeitschriften weitergegeben werden. Dazu ist Ihre **ausdrückliche Zustimmung** erforderlich. Fehlt diese, so dürfen Ihre personenbezogenen Daten nicht weitergegeben werden.

Informativa ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento EU 2016/679

Desideriamo informarla che il Regolamento EU 2016/679, in materia di Protezione dei Dati Personali, prevede la tutela della riservatezza dei dati personali relativi alle persone fisiche. I dati personali sono raccolti e trattati da questa amministrazione esclusivamente per lo svolgimento di funzioni istituzionali e/o di funzioni ad esse complementari.

Finalità del trattamento dei dati

I dati personali vengono raccolti e trattati nelle normali attività d'ufficio per la fornitura dei servizi della Biblioteca Civica ed i conseguenti adempimenti amministrativo-contabili. In particolare, i Suoi dati personali verranno utilizzati per gestire il contratto di comodato con Lei in essere. Per tale finalità **non è richiesto il Suo consenso.**

I Suoi dati personali saranno trattati per l'invio di "newsletter" informative dell'attività della biblioteca, come, ad esempio riguardo allo svolgimento di manifestazioni ed eventi. Per tale finalità è richiesto il Suo **esplicito consenso**. La mancata prestazione del consenso impedirà l'invio delle citate "newsletter".

In occasione di eventi e manifestazioni la Sua immagine potrà essere foto-video ripresa e diffusa, per diritto di cronaca, sui quotidiani o le riviste locali. Per tale finalità è richiesto il Suo **esplicito consenso**. La mancata prestazione del consenso impedirà la diffusione dei Suoi dati personali.



Die Verarbeitung personenbezogener Daten ist auf der Grundlage von Artikel 6, Absatz 1, Buchstabe e) und Absatz 3, Buchstabe b) rechtmäßig.

Verarbeitung von besonderen Daten und/oder von personenbezogenen Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten

Für die Erfüllung der Dienstleistungen der Stadtbibliothek verarbeitet die Stadtgemeinde weder besondere Daten laut Artikel 9 der Verordnung noch Daten über strafrechtliche Verurteilungen oder Straftaten laut Artikel 10 der Verordnung.

Verarbeitungsmethoden

Die Daten werden mit informatischen Systemen und/oder in händischer Form verarbeitet, jedenfalls mittels geeigneter Verfahren, welche die Sicherheit und Vertraulichkeit und die Verfügbarkeit derselben gewährleisten.

Die Mitteilung der Daten

ist für den unter Punkt 1) genannten Zweck fakultativ. Die fehlende Mitteilung hat zur Folge, dass die Stadtbibliothek die von Ihnen gewünschte Dienstleistung nicht ausüben kann. Für die unter Punkt 2) und 3) genannten Zwecke ist die Mitteilung der Daten ebenfalls fakultativ. Die fehlende Mitteilung hindert die Stadtbibliothek an der Ausführung der unter Punkt 2) und Punkt 3) genannten Vorgänge.

Die Daten können mitgeteilt werden

allen Rechtssubjekten (Ämtern, Körperschaften und Organen der öffentlichen Verwaltung, Betrieben oder Einrichtungen), die im Sinne der Bestimmungen verpflichtet sind, diese zu kennen, oder diese kennen dürfen, sowie jenen Personen, die Inhaber des Aktenzugriffsrechtes oder des allgemeinen Bürgerzugangs

Il trattamento dei dati personali è lecito ai sensi dell'art. 6, comma 1 lett. e) e comma 3, lett. b).

Trattamento di dati particolari e/o a condanne penali e reati

Per l'esecuzione dei servizi della Biblioteca Civica il Comune non tratta dati particolari di cui all'art. 9 del Regolamento e/o dati relativi a condanne penali o reati (art. 10).

Modalità del trattamento

I dati vengono trattati con sistemi informatici e/o manuali attraverso procedure adeguate a garantire la sicurezza, la riservatezza e la disponibilità degli stessi.

Il conferimento dei dati

per la finalità sopra indicata al punto 1) ha natura facoltativa. Il mancato conferimento impedirà alla biblioteca civica di erogare i servizi da Lei richiesti. Per le finalità di cui ai punti 2) e 3) ha natura facoltativa. Il mancato conferimento impedirà alla biblioteca civica di eseguire i trattamenti di cui ai citati punti.

I dati possono essere comunicati

a tutti i soggetti (Uffici, Enti ed Organi della Pubblica Amministrazione, Aziende o Istituzioni) che, secondo le norme, sono tenuti a conoscerli o possono conoscerli, ai soggetti che sono titolari del diritto di accesso o del diritto di accesso civico generalizzato ed ai fornitori di servizi informatici.



sind, sowie Dienstleistern im informati-
onstechnischen Bereich.
Die Verarbeitung Ihrer personenbezoge-
nen Daten sieht keine Weitergabe der Da-
ten an Subjekte vor, die ihren Sitz außer-
halb der Europäischen Union haben.

Die Daten können

vom Verantwortlichen, von den Auf-
tragsverarbeitern, dem Datenschutz-be-
auftragten, den Beauftragten für die Ver-
arbeitung personenbezogener Daten und
vom Systemverwalter dieser Verwaltung
zur Kenntnis genommen werden.

Die Daten werden

für den unter Punkt 3) genannten Zweck
nach den dort genannten Bedingungen
verbreitet.

Zeitliche Dauer der Datenverarbeitun- gen und der Speicherung personenbezo- genen Daten

Die Verarbeitungen laut vorliegender In-
formation werden zeitlich so lange an-
dauern, wie Ihr Leihvertrag mit der Stadt-
bibliothek besteht. Darüber hinaus wer-
den Ihre Daten aus verwaltungstechni-
schen und buchhalterischen Gründen für
die **Dauer von fünf Jahren** aufbewahrt.
Die Dauer der Aufbewahrung kann bei
Streitfällen darüber hinausgehen.

Rechte der betroffenen Personen

Es wird abschließend darauf hingewie-
sen, dass die Artikel. 15 bis 22 der EU-
Verordnung den betroffenen Personen
besondere Rechte verleihen. Insbeson-
dere können die Betroffenen vom Verant-
wortlichen in Bezug auf die eigenen per-
sonenbezogenen Daten einfordern:

das Beschwerderecht bei einer Aufsichts-
behörde (Art. 13, Abs. 2, Buchst. d), das
Auskunftsrecht (Art. 15); das Recht auf
Berichtigung (Art. 16); das Recht auf Lö-
schung - Recht auf Vergessenwerden

Il trattamento dei Suoi dati personali non
prevede il trasferimento degli stessi a
soggetti aventi sede fuori dall'Unione Eu-
ropea

I dati potranno essere conosciuti

dal titolare, dai responsabili del tratta-
mento, dal responsabile della protezione
dei dati personali, dai soggetti autorizzati
al trattamento e dagli amministratori di
sistema di questa Amministrazione.

I dati potranno essere diffusi

nei modi di cui al punto 3) delle sopra in-
dicate finalità.

Durata temporale dei trattamenti e della conservazione dei dati personali

I trattamenti di cui alla presente informa-
tiva avranno una durata pari al Suo rap-
porto contrattuale con la biblioteca ci-
vica. Successivamente, i Suoi dati perso-
nali per motivi amministrativo-contabili
saranno conservati per un periodo di **5
anni**. La durata temporale del tratta-
mento potrà avere un termine più esteso
in caso di contenzioso.

Diritti degli interessati

Informiamo, infine, che gli artt. da 15 a 22
del Regolamento conferiscono agli inte-
ressati l'esercizio di specifici diritti. In
particolare, gli interessati potranno otte-
nere dal Titolare, in ordine ai propri dati
personali:

il diritto di proporre reclamo ad una Auto-
rità di controllo (art. 13, comma 2, lett. d),
l'accesso (art. 15); la rettifica (art. 16); la
cancellazione – oblio - (art. 17); la limita-
zione al trattamento (art. 18); la notifica



(Art. 17); das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung (Art. 18); die Mitteilungspflicht im Zusammenhang mit der Berichtigung oder Löschung oder Einschränkung (Art. 19); die Datenübertragbarkeit (Art. 20); das Widerspruchsrecht (Art. 21) und den Ausschluss automatisierter Entscheidungsprozesse einschließlich Profiling (Art. 22).

Verantwortliche, Auftragsverarbeiter, Datenschutzbeauftragte

Verantwortliche der Datenverarbeitung ist die Stadtgemeinde Bruneck mit Sitz in 39031 Bruneck, Rathausplatz 1.

E-Mail: info@gemeinde.bruneck.bz.it
PEC-mail: bruneck.brunico@legalmail.it
Tel.: +39 0474 545454

Auftragsverarbeiterin der personenbezogenen Daten ist für die Stadtbibliothek gemäß Haushaltsvollzugsplan (PEG) die Leiterin der Dienststelle Stadtbibliothek (Tel.: +39 0474 545400) mit Domizil für dieses Amt am Sitz der Verantwortlichen.

Datenschutzbeauftragter ist RA Paolo Recla, mit Domizil für dieses Amt am Sitz der Stadtgemeinde Bruneck, erreichbar unter der E-Mail-Adresse: paolorecla.dpo@legalmail.it

in caso di rettifica, cancellazione o limitazione (art. 19); la portabilità (art. 20); diritto di opposizione (art. 21) e la non sottoposizione a processi decisionali automatizzati e profilazione (art. 22).

Titolare, Responsabili del Trattamento, Responsabile della Protezione dei dati personali

Titolare del trattamento è questa Amministrazione, con sede in 39031 Brunico, piazza Municipio 1.

E-Mail: info@comune.brunico.bz.it
PEC-mail: bruneck.brunico@legalmail.it
Tel.: +39 0474 545454

Responsabile del Trattamento dei dati personali è ai sensi del piano esecutivo di gestione (PEG) per la biblioteca civica la responsabile dell'unità amministrativa biblioteca civica (Tel.: +39 0474 545400) domiciliata per la carica presso la sede del Titolare.

Responsabile della Protezione dei dati personali è l'avv. Paolo Recla, domiciliato per la carica presso la sede di questa Amministrazione, raggiungibile attraverso l'indirizzo di posta elettronica: paolorecla.dpo@legalmail.it